



Asterix

Y LOS GODOS

Guión de GOSCINNY

Ilustraciones de UDERZO

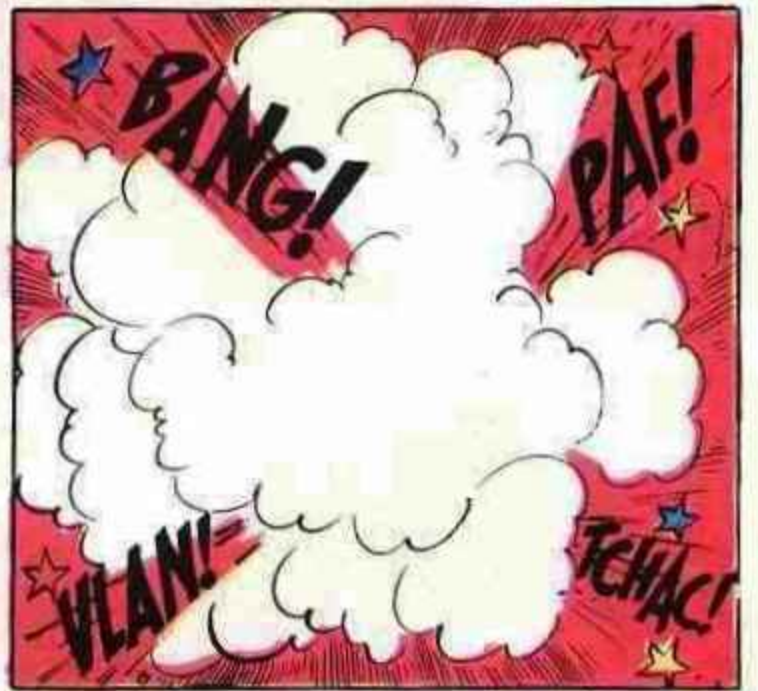
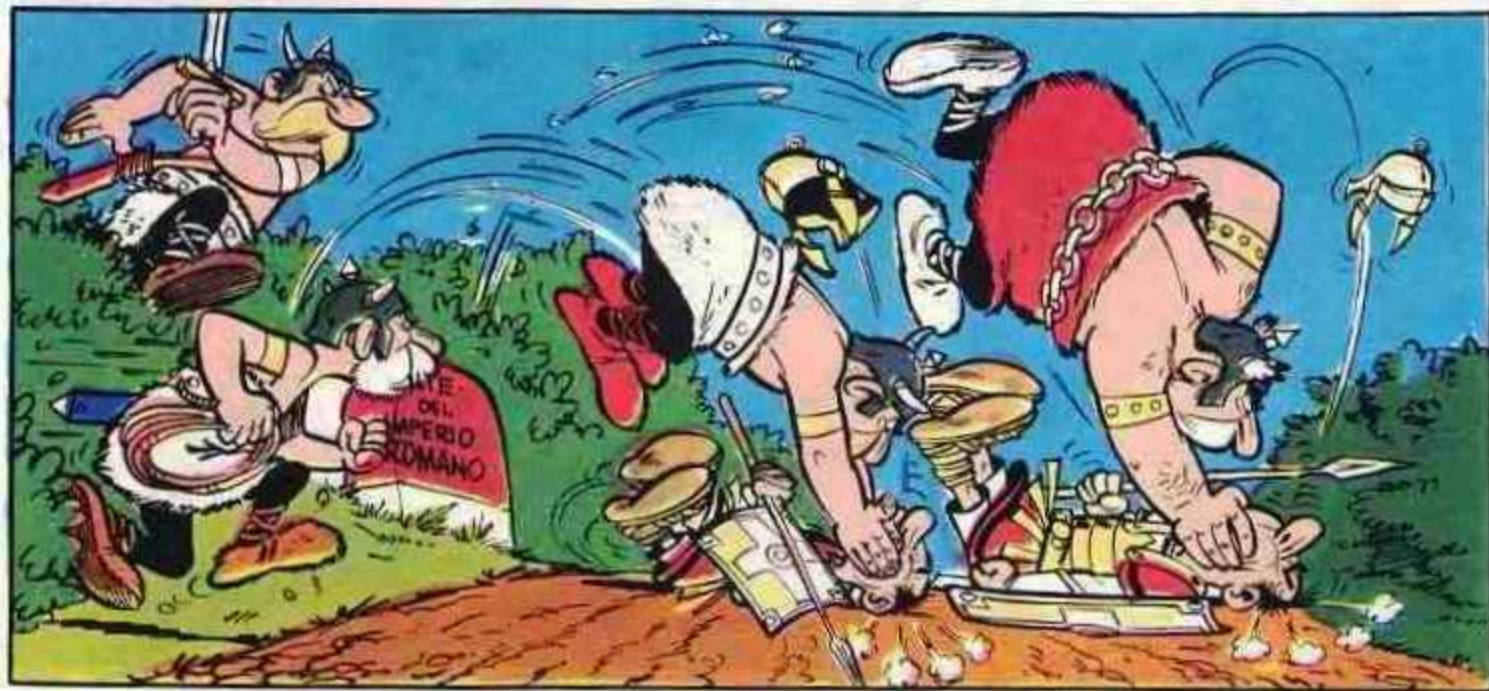
DARGAUD
presenta



UDERZO

**grijalbo/
dargaud**





MIENTRAS ESTOS GRAVES INCIDENTES FRONTERIZOS TIENEN LUGAR, NUESTROS AMIGOS SE DIRIGEN HACIA EL BOSQUE DE LOS CARNUTES...



PRONTO LLEGAREMOS... ¡Y TODO HABRÁ TRANSCURRIDO BIEN!



MEJOR, MEJOR...

TENGO ALGO DE HAMBRE...



¡OH! ¡QUÉ AGRADABLE SORPRESA!

¿UN JABALI?



¡AMIGOS MÍOS, OS PRESENTO UN VIEJO AMIGO Y COLEGA, EL DRUIDA BELGA SETENTAISIX!

¡MUCHO GUSTO!



¡YA VERÁS, SETENTAISIX, TE VOY A DEJAR BOQUIABIERTO CON MIS PROEZAS DRUIDICAS!

¡FIGURATE QUE YO TAMBIÉN A TI...!



¡ALTO!



¡UNA PATRULLA ROMANA!

¿DURO CON ELLOS...?

¡NO, OBELIX! ¡MIENTRAS DURA LA REUNIÓN DE LOS CARNUTES, HAY UNA TREGUA CON LOS ROMANOS!



¡DÉJANOS PASAR, DECURIÓN... SOMOS DRUIDAS Y VAMOS AL BOSQUE DE LOS CARNUTES...



QUIERO CREEROS, POR JÚPITER... ¡PERO TENDRÉIS QUE DEMOSTRARLO!





«¿EMOSTRAROS QUE SOMOS VERDADEROS DRUIDAS...? ¿NA DA MÁS FÁCIL! VAMOS A MOSTRAROS NUESTROS PODERES MÁGICOS...»



¿DÉJAME HACER A MI, PANORAMIX, POR FAVOR!



BUENO DE ACUERDO.

NECESITO UN VOLUNTARIO.



¿LEGIONARIO PIDERDONUS! ¿ERES VOLUNTARIO!



COME ESTAS HIERBAS, POR FAVOR.



BUENO... ¿Y DÓNDE ESTÁ EL PRODIGIO?

DILE A TU LEGIONARIO QUE HABLE.



¡HABLA!

¡JI-JAAAN!



¡JI, JI! ¡YA NO HABLARA MÁS...! ¡SÓLO REBUZNARÁ! ¡JI, JI, JI!

LA VERDAD ES QUE LA COSA NO LE HA VARIADO MUCHO...



PODÉIS PASAR... SOIS VERDADEROS DRUIDAS... LA RAZÓN DE ESTE CONTROL ES QUE UNA HORDA DE GOTOS HA PASADO LA FRONTERA Y HA SIDO LOCALIZADA EN LA REGIÓN.



¡JI-JAAAN!

¡SILENCIO EN LAS FILAS...! ¡¡¡ADELANTE... MARCH!!!



EL BOSQUE DE LOS CARNUTES SE LLENA DE DRUIDAS... ¡TODO SON REENCUENTROS Y ALEGRES ABRAZOS!



CADA ROBLE QUEDA LLENO DE DRUIDAS QUE RECOGEN MUÉRDAGO TRABAJANDO DURAMENTE CON LA HOZ...



¡EEEEH! ¡QUE ESTO ES MI DEDO!

TCHAC!

TCHIC!

TCHOC!

SE HABLA DE TIENDAS Y HECHIZOS...

¡SÍ, AMIGO MÍO, HE ENCONTRADO ESTE PODÓN CON MUELLE EN CASA DE UN PEQUEÑO COMERCIANTE DE ALBACETUM...

... Y ENTONCES... ¡ZAS! LE TRANSFORMÉ EN MENHIR.



SE HACEN INCLUSO BROMAS Y JUEGOS DE PALABRAS... EN RESUMEN: LOS DRUIDAS SE "DRUIDAN" MUCHO DE ESTAR PREOCUPADOS.



¡TU CONVER-SACION ES MUY AMEN...HIR!

TOMA MÁS CALAMARES A LA ROMANA.

MUCHAS GALIAS, ¡NO NOS VAYAMOS A INDIGESTAR...

¡"DESDRUIDA", HOMBRE!

Y DESPUÉS DEL GRAN BANQUETE...



¡SILENCIO, HERMANOS, SILENCIO!

CLANG!

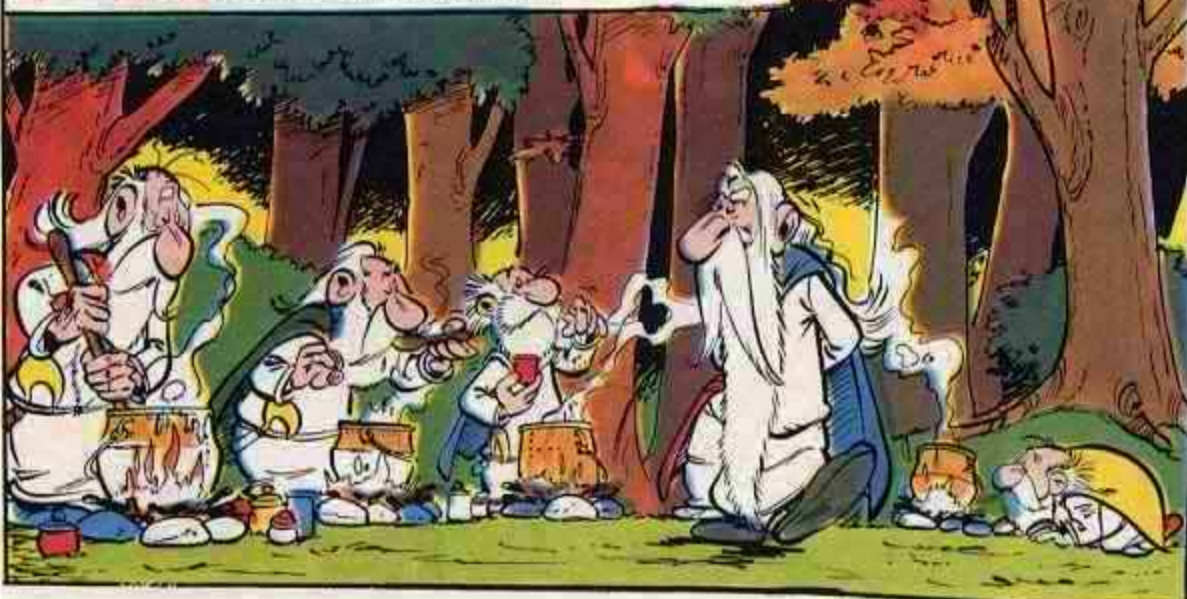
CLANG!

CLANG!

DRUIDAS, HERMANOS, HA LLEGADO EL MOMENTO DE EMPEZAR NUESTRO GRAN CONCURSO, QUE NOS PERMITIRÁ JUZGAR LAS NUEVAS TÉCNICAS Y DESIGNAR EL MEJOR DRUIDA DEL AÑO...



Y, MIENTRAS LOS DRUIDAS PREPARAN SUS POCIONES MÁGICAS...



... OJOS ÁVIDOS LES YIGILAN...



¡Ahora es cuando la cosa se pone interesante!



PRIMER CANDIDATO... ¡EL DRUIDA CICATRIX!



VIERTO ALGUNAS GOTAS DE MI POCIÓN, Y...



CLAP! CLAP! CLAP!

...HAGO CRECER, FUERA DE TEMPORADA, MAGNÍFICAS FLORES.

CLAP! CLAP!

¡ENCANTADOR!

CLAP! CLAP! CLAP!

¡DELICIOSO!

CLAP! CLAP!



¡¡Silencio, imbécil!!

CLAP! CLAP! CLAP!



Bueno, ¿Y qué? Uno puede ser barbero y gustarle las flores, ¿no?

¡Buuf!



SEGUNDO CANDIDATO: ¡EL DRUIDA PREFIX!

TIRO UNA PIZCA DE POLVO AL AIRE...



¡...Y HAGO LLOVER!

¡DIVERSITIDO!

¡YA NO HAY ESTACIONES!

AICHOUUM



¡EL DRUIDA BAROMETRIX!

MOC!



YO, HE INVENTADO UN SISTEMA PARA TRANSFORMAR EL CALDO EN POLVO, LO CUAL PERMITE TRANSPORTARLO EN SOBRECITOS, MENOS MOLESTOS DE LLEVAR QUE UN PUCHERO!



PERO, PARA HACER CALDO, SE NECESITA DE TODAS MANERAS UN PUCHERO...

HE PENSADO EN TODO, DECANO VENERADO...



¡...Y HE ENCONTRADO UN SISTEMA PARA TRANSFORMAR IGUALMENTE EL PUCHERO EN POLVO!

¡BRAVO!

¡INGENIOSO!

¡BIEN!



¡HA EMPEZADO YA EL CONCURSO Y PARECE QUE SE DIVIERTEN!

YA VERÁS, OBELIX... ¡ESTOY SEGURO DE QUE NUESTRO DRUIDA GANARÁ CON SU POCIÓN MÁGICA!

A LOS DRUIDAS

BRAVO!
CLAP!
CLAP!
CLAP!
BRAVO!



¡NUESTRO CONCURSO CONTINÚA CON EL CANDIDATO SETENTAISIX!



YO HE PREPARADO UNA POCIÓN QUE HACE INVULNERABLE AL DOLOR... ¡FLJAOS BIEN!



GLOU!
GLOU!
GLOU!



¡Y PUEDO RETIRAR LAS PATATAS FRITAS DEL ACEITE HIRVIENTE CON LAS MANOS DESNUDAS!

¡PRÁCTICO!

¡FENOMENAL!



Y NUESTRO ÚLTIMO CANDIDATO... ¡EL DRUIDA PANORAMIX!

¡YO PRESENTO MI POCIÓN MÁGICA QUE DA UNA FUERZA SOBRENATURAL!



NECESITO LA AYUDA DE UN DRUIDA DEBILUCHO...

¡SOY UN DRUIDA DEBILUCHO!



BEBE Y VE A DESARRAIGAR UN ROBLE, DRUIDA DEBILUCHO...



¿ESTE?



¡EEH!
¡OOOOH!

¿SE HA VUELTO LOCO?



¡EH! ¿QUE NOSOTROS ESTÁBAMOS RECOGIENDO MUERDAGO?

YA HABÍA OIDO HABLAR DE TU POCIÓN, PANORAMIX... ¡PERO RESULTA AÚN MÁS FORMIDABLE DE LO QUE ME HABÍAN DICHO!

¿QUÉ, YA HE TERMINADO, YO...?

¡HURRA, ES EL VENCEDOR!



¡Es este, el que necesitamos!



¡DECLARO A PANORAMIX MEJOR DRUIDA DEL AÑO Y LE ADJUDICO EL MENHIR DE ORO!

ESTOY EMOCIONADO.



¡BRAVO!
¡HURRA!

¡FELICITACIONES!
ME LO ESPERABA TAN POCO...



SE ACABÓ LA REUNIÓN, PANORAMIX... SI QUIERES, NOS IREMOS JUNTOS.

CON MUCHO GUSTO, SETENTAISIX. IRÉ A BUSCAR MIS COSAS.



¡SOY EL MEJOR!
¡SOY EL MEJOR!
¡SOY EL MEJOR!



¿Listos?

¡Listos!



¡BBBFFF...!

!



¡Y ahora, huyamos!

¡MMW!
¡MMW!



MIENTRAS TANTO...

PERO... ¿DÓNDE SE METE PANORAMIX?



LA REUNIÓN DE LOS DRUIDAS HA TERMINADO, Y SIN EMBARGO, PANORAMIX NO HA SALIDO AÚN DEL BOSQUE...

¿HAS VISTO? PARECE QUE ES EL QUIEN HA GANADO EL CONCURSO!



ME SIENTO INQUIETO, OBELIX... ¡VAMOS A BUSCARLE!



¡AH! ¿YA ESTÁIS AQUÍ, VOSOTROS...? ESTOY MUY INQUIETO POR PANORAMIX... HA DESAPARECIDO.



SE HA IDO POR ALLÍ.

¡VAMOS A VER!



¡OH!
¡MIRAD!



¡UN CASCO VISIGODO! HA OCURRIDO UNA GRAN DESGRACIA, LO PRESIENTO... ¡NO VOLVEREMOS A VER NUNCA MÁS A NUESTRO AMIGO!



¡LE VOLVEREMOS A VER! ¡LE ARRANCAREMOS DE LAS GARRAS DE LOS BÁRBAROS!

¿NO ERAN VISIGODOS...?



¡BRAVO! ¡OS ACOMPAÑO!

GRACIAS, SETENTASIX, PERO OBELIX Y YO BASTAMOS PARA ESTA TAREA.



¡ENSÉÑAME SOLAMENTE EL PUCHERO DONDE NUESTRO DRUIDA HA PREPARADO SU POCIÓN MÁGICA!

ES AQUEL DE ALLÍ.



¡BUENA SUERTE, AMIGOS MÍOS!

GLOUP!
GLOUP!
GLOUP!



¿Y AHORA A DÓNDE VAMOS?

¡HACIA LA FRONTERA, HACIA EL PAÍS DONDE HABITAN LOS VISIGODOS, AL ESTE!

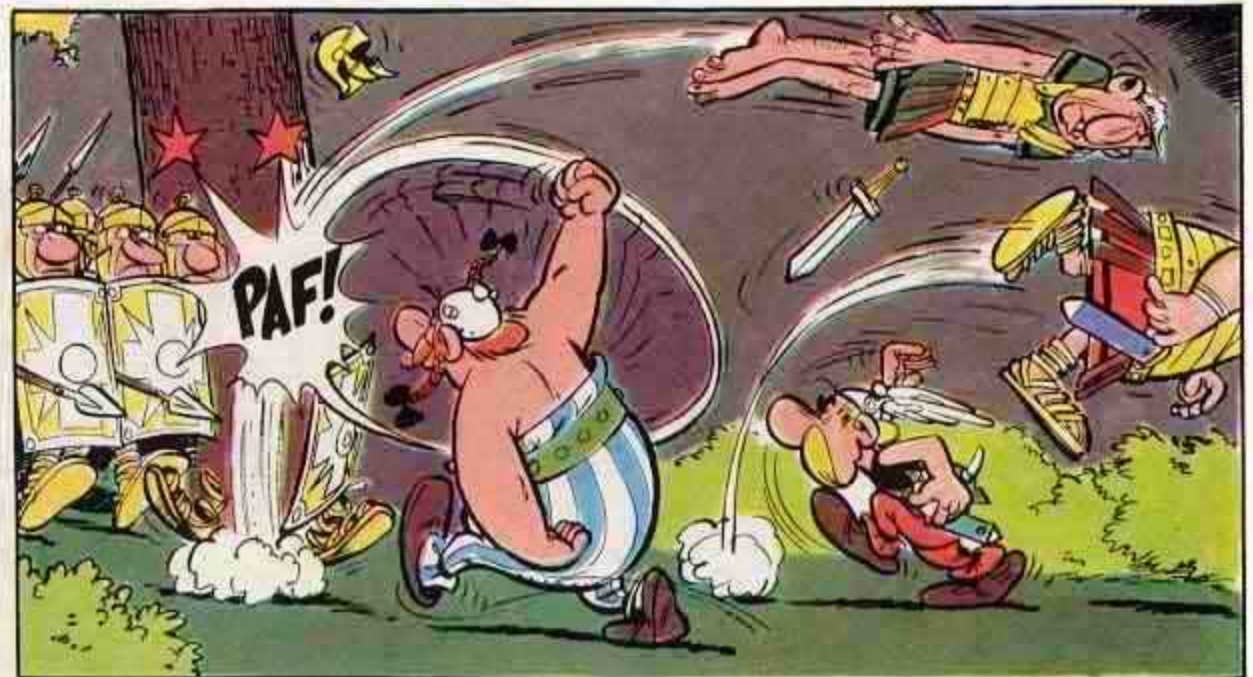


¿LOS VISIGODOS SON GODO DEL ESTE?

NO, LOS VISIGODOS SON GODO DEL OESTE. LOS GODO DEL ESTE, SON OSTROGODO. PERO LOS GODO DEL OESTE VIVEN AL ESTE EN RELACIÓN CON NOSOTROS. ¿CIENTENDES?



No.!







¡UN LEGIONARIO ROMANO!

¿EN QUÉ LO CONOCES?



¡CAPTUREMOSLO PARA SABER POR QUÉ CORRE!

¡BUENO!



BROM!



¡¡ SON NUESTROS RETRATOS!!!

¡JI, JI!
¡QUÉ DIVERTIDO!



LO QUE HAY ESCRITO ES MENOS DIVERTIDO: "AMBOS INDIVIDUOS, QUE SON GODO, HAN DE SER CAPTURADOS VIVOS O MUERTOS. FUERTE RECOMPENSA!"



¡ESOS IMBÉCILES NOS VAN A PERSEGUIR, EN LUGAR DE PERSEGUIR A LOS BÁRBAROS...!



EN EFECTO, EL MÁS GRANDE DE LOS DESÓRDENES CUNDE EN EL BOSQUE. LOS ÚNICOS QUE NO SON MOLESTADOS, SON LOS BÁRBAROS...

¡No hay que intentar comprender, chicos!



¡SÍ, EN LUGAR DE PERSEGUIR A LOS GODO DEL ESTE, NOS VAN A PERSEGUIR A NOSOTROS, QUE SOMOS GALOS DEL OESTE. ¡HAN PERDIDO EL NORTE!





... Y ACUÉRDATE, OBELIX: SI ENCONTRAMOS ROMANOS, TÚ SERÁS EL LEGIONARIO OBELUS Y, YO, EL LEGIONARIO ASTERUS. HAY QUE DECIR: ¡POR JÚPITER! Y AVE...

¡AY QUÉ RISA...! ¡JI, JI!



¡CUIDADO! ¡LEGIONARIOS!

¡JI, JI, JI!



¡AVE, COMPAÑEROS...! ¿NO HABÉIS ENCONTRADO EL RASTRO DE LOS DOS GODO?

AVE Y POR JÚPITER...



¡JA, JA, JA, JA, JA!
¡JO, JO, JO!

?



PERDONAD A MI AMIGO OBELUS... ES MUY ALEGRE.

¡JA, JA, JA!
¡JO, JO, JO!
¡JI, JI, JI!

PUES TIENE SUERTE. ¡PEN-SAR QUE TENER QUE MEDIRSE CON DOS FEROCES GODO LE HARÁ REIR...



HALA, NOS VAMOS. ¡AVE!

¡JO, JO, JO!
¡JA, JA, JA!
... AVE...
¡JI, JI, JI!



OYE, ¿TE HAS FIJADO EN LOS BIGOTES Y EN LOS CABELLOS DE ESOS LEGIONARIOS?

SI, NO SON REGIMENTARIOS... ¡CORREN EL RIESGO DE IR A PARAR AL CALABOZO!



¡OH!

¿QUID?
¿QUID?



!

¡MMMMM!

¡MMM!
¡MMMM!



¡MIRA! UN GORDO Y UN PEQUEÑO... ¡SOLOGODOS!

¿SOLOGODO?

¿MMM?
¡IMMMMMM!



¡AHORA LO COMPRENDO TODO! ¡ESOS DOS GORDOS HAN SIDO CAPTURADOS POR UN LEGIONARIO QUE HA DEBIDO IR A BUSCAR REFUERZOS PARA LLEVARLES AL CAMPAMENTO Y COBRAR LA RECOMPENSA!

¡AH! ¡SON LOS GODOS!



LO QUE VAMOS A HACER ES APODEARNOS DE ELLOS, ATADOS Y AMORRAZADOS COMO ESTÁN...

¡Y COBRAREMOS NOSOTROS!

¡MMM...



NO SOMOS MUY HONRADOS, ¿EH?

¡IMMMMMMMMMM!

VIDEO MELIORA PROBOQUE DETE RIORA SEQUOR.



MIENTRAS TANTO...

¡HALA, DEPRISA! ¡TEMO QUE NUESTRA ASTUCIA NO TARDE EN DESCUBRIRSE!

¡HIC! AHORA TENGO HIPO... ¡HIC! DAME UN SUSTO, ASTERIX... ¡HIC! ¡ASTERIX!



EN CUANTO A LOS GODOS, VAN DE SORPRESA EN SORPRESA...

¿NO HABÉIS VISTO A ESOS DOS INDIVIDUOS, BUENAS GENTES?

?



Y MIENTRAS TANTO UNA VEZ MÁS...

LLEGAMOS AL CAMPAMENTO.

¡LO CONTENTO QUE VA A PONERSE EL GENERAL...!



¡AVE, GENERAL! DOS LEGIONARIOS QUIEREN VERTE. HAN HECHO PRISIONEROS. ¡UNOS GODOS!

¡QUE ENTREN POR MERCURIO! ¡QUE ENTREN! ¡ESTOY ORGULLOSO DE ELLOS!



A PARTIR DEL MOMENTO EN QUE LOS ROMANOS SABEN QUE LOS GODO...
SABEN QUE LOS GODO...
SE HAN DISFRAZADO DE ROMANOS, CUENDE EL DESORDEN TOTAL... PORQUE TODOS LOS ROMANOS SE CAPTURAN UNOS A OTROS...

¡CAMINA, GODO!
PERO, OYE... ¿TÚ ESTÁS LOCO?



¡SOY ROMANO!
¡SOY ROMANO!
¡SOY ROMANO!

¡YA TE TENGO, BÁRBARO!



EL DESGRACIADO GENERAL MERLUZIUS HA CRUZADO LOS LÍMITES DE LA DESESPERACIÓN...

¡TODOS SON UNOS IMBÉCILES Y YO, SOY SU JEFE...!
(SOLLOZOS)



PERO ALGUNOS APROVECHAN LA SITUACIÓN... ASTERIX Y OBELIX QUE SE HAN VUELTO A VESTIR DE GALO...



...Y LOS GODO, CAUSA DE TODOS LOS DESÓRDENES, QUE SIN SER INQUIETADOS SE DIRIGEN HACIA SU PAIS, GERMANIA.

¡Atencion! ¡La frontera! ¡Se trata de pasar!



¡PESADA RESPONSABILIDAD, LA DE GUARDAR LA FRONTERA DEL IMPERIO CONTRA LOS INVASORES...

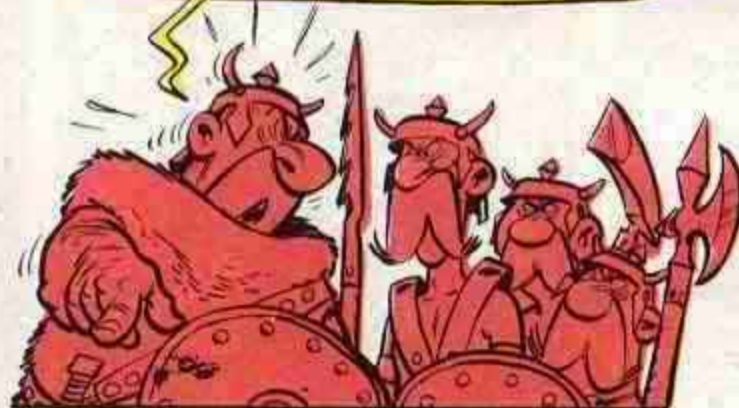








Pero... Si no me equivoco...
¡Son romanos que nos invaden!
¡Ataquémosles!





¡Ouf!



PAMM!
BOF!

PONGÁMONOS LOS CAS-
COS GOTOS SOBRE NUES-
TROS CASCOS GALOS QUE
ASÍ LA COSA QUEDARA
MÁS VEROSIMIL....

¡BUENO!



¡ACUERDATE! NO CONOCEMOS
SU LENGUA. ¡POR LO TANTO, BAJO
NINGÚN PRETEXTO HAY QUE HA-
BLAR A LOS GOTOS!

PERO ¿SE LES PUE-
DE ATIZAR?



MIENTRAS TANTO...

¡Oh Teleferic...!
¡Clorhidric, el inter-
prete, está aquí!

¡Que pase!



¡Si este druida rechaza mis proposicio-
nes, quedare muy contrariado. Clorhidric
hare que le malen y a ti con el
¿Comprendido?

S-si...



Preguntale si acepta
poner su magia
a nuestro servicio...



¿ACEPTAS PONER TU MAGIA
A NUESTRO SERVICIO?

¡NUNCA!



Tal
vez...

¡Que responda
si o no!



¿Si o no?

¡NO!



¡SÍ!

¡Perfecto! ¿y
cuando nos
mostrara su
magia?



Dentro de una
semana, cuando
haya plenilunio..

¡UF!
¡ESTO ME PERMITE
GANAR ALGO DE
TIEMPO!



¿CÓMO NOS LAS ARREGLA-REMOS PARA DAR CON PANO RAMIX, NUESTRO DRUIDA, ASTERIX?

NO LO SÉ AÚN... ¡ESCONDÁMONOS! ¡VIENEN SOLDADOS!

¡han devüe! *

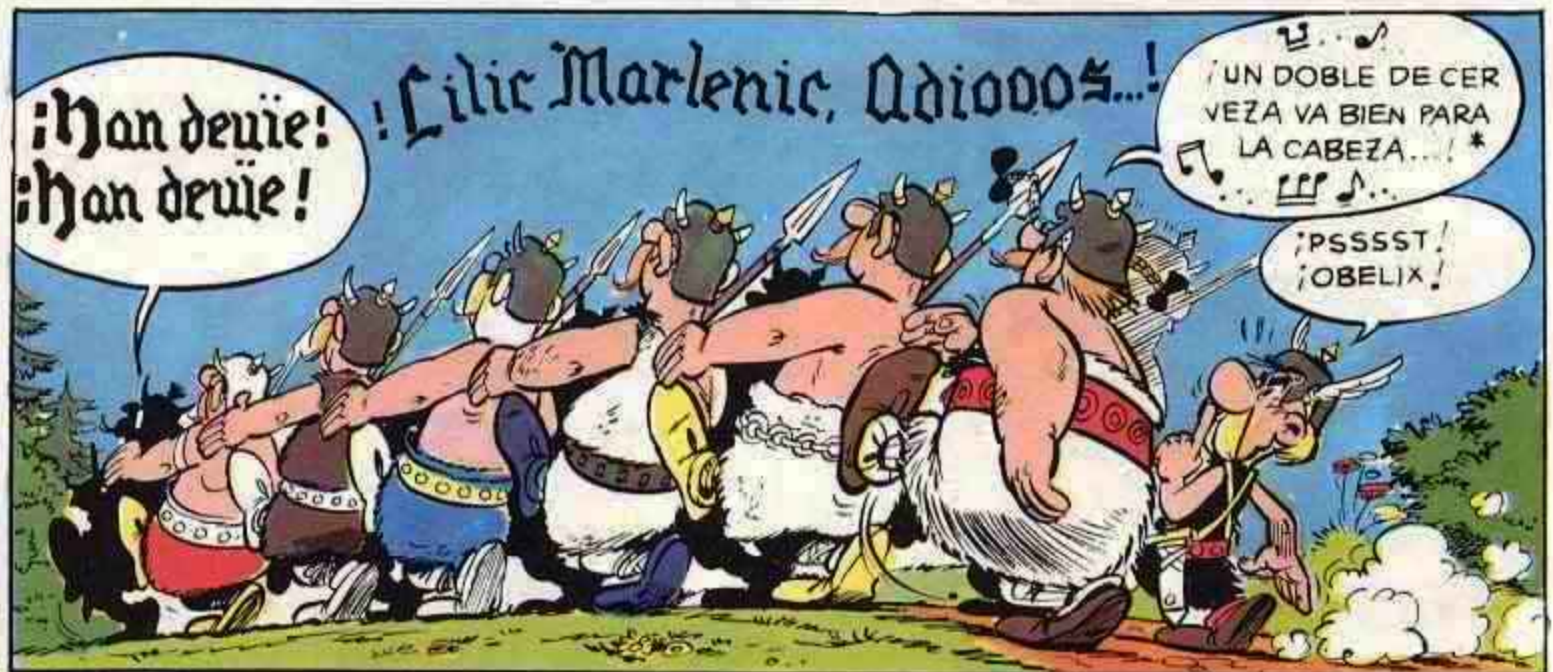


¡han devüe!
¡han devüe!

¡Adioos, Lili Marlenic...!



¡SIGAMOSLES! ALGO ME DICE QUE SI LLEGAMOS HASTA EL JEFE DE ESTOS HOMBRES, ENCONTRAREMOS A NUESTRO DRUIDA.



¡han devüe!
¡han devüe!

¡Lili Marlenic, Adioos...!

¡UN DOBLE DE CERVEZA VA BIEN PARA LA CABEZA...!

¡PSSST!
¡OBELIX!



LLEGAMOS A UNA CIUDAD... ¡ESFUMÉMONOS!



¡Eh, Vosotros...!



¡Respetad la alineación...! ¡Marchad al paso! ¡Nos veremos las caras! ¡han devüe!
¡han devüe!



¿QUÉ DICE...?

¡PSSST! ¡OBELIX! NO HAY QUE INTENTAR COMPRENDER...



NOS LARGAREMOS ESTA NOCHE. MIENTRAS TANTO, TRATEMOS DE PASAR DESAPERCIBIDOS. ¡SI VEN QUE SOMOS GALOS, MAL ASUNTO.

¡han devüe!
¡han devüe!







¡hala!
¡Adentro!



¡Qué?
¿VAMOS ALLÁ?



LA VERDAD ES QUE
YA EMPIEZO A ESTAR
HARTO... ¡HALA!
¡NOS VAMOS!



¿Y
ÉL...?

LE AMORDAZAMOS Y NOS LO LLE
VAMOS. ¡TAL VEZ SEPA COSAS!

¡ESPIAS GALOS! SI LO
GRARA CAPTURARLES, SE
RÍA UN BUEN PUNTO
PARA MI...



¡REALMENTE
TENGO SUERTE!

¿QUÉ?
¿VAMOS
ALLÁ?



¡VAMOS
ALLÁ!

CRÁAC!



¡NADIE!



¡SALGAMOS DE
LA CIUDAD Y VA
YAMOS AL BOS
QUE!

¡QUÉ SUERTE!
¡QUÉ SUERTE!



AQUÍ ESTARE
MOS BIEN. ¡VA
MOS A INTE
RROGAR AL
GODO!

HACE FRÍO.

¡UNA SUERTE
TAN GRANDE ES
ALGO INCREÍ
BLE!



¿SABES DÓNDE
SE ENCUENTRA EL
DRUIDA GALO?

¡Ya puedes
ir charlando...!



NO HABÍA PENSADO EN ESTO...
¡NO HABLA EL GALO!

¡AAAAT...CHISS!

¡JESÚS!



¡GRACIAS!

?!?

?!?



¡PERO TÚ HABLAS EL GALO...



¡NO! ¡NO! ES UN ERROR! ¡NO HABLO EL GALO! ¡NI UNA PALABRA! ¡ESO DE LAS LENGUAS, NO SE ME DA NADA BIEN!

¡DINOS DONDE ESTÁ NUESTRO DRUIDA PANORAMIX!



¡Y NO DIRÉ NADA, HALA!

ADELANTE, OBELIX.

¡OLE!



(MUY RÁPIDO) EL DRUIDA ESTÁ PRISIONERO DE TELEFERIC, NUESTRO JEFE. EL DRUIDA DEBE DEMOSTRAR SU MAGIA AL LLEGAR AL PLENILUNIO, SI NO, SERÁ EJECUTADO...



... OS DARÉ LA DIRECCIÓN, PERO SOLTADME! ¡CORRO TAMBIÉN EL RIESGO DE SER EJECUTADO!

¡LO CHARLATAN QUE LLEGÓ A SER...!

¡VOLVEMOS A LA CIUDAD!



¡OS ORDENO QUE ME SOLTÉIS!

¡TE SOLTAREMOS CUANDO HAYAMOS ENCONTRADO A NUESTRO DRUIDA! ¡ANTES, NO!



¡PATRULLAS POR DOQUIER! ¡HAN DESCUBIERTO NUESTRA HUIDA!



¡Aquí! ¡Venid! ¡he atrapado dos espías galos!



¡PRONTO, OBELIX! ¡VEN!

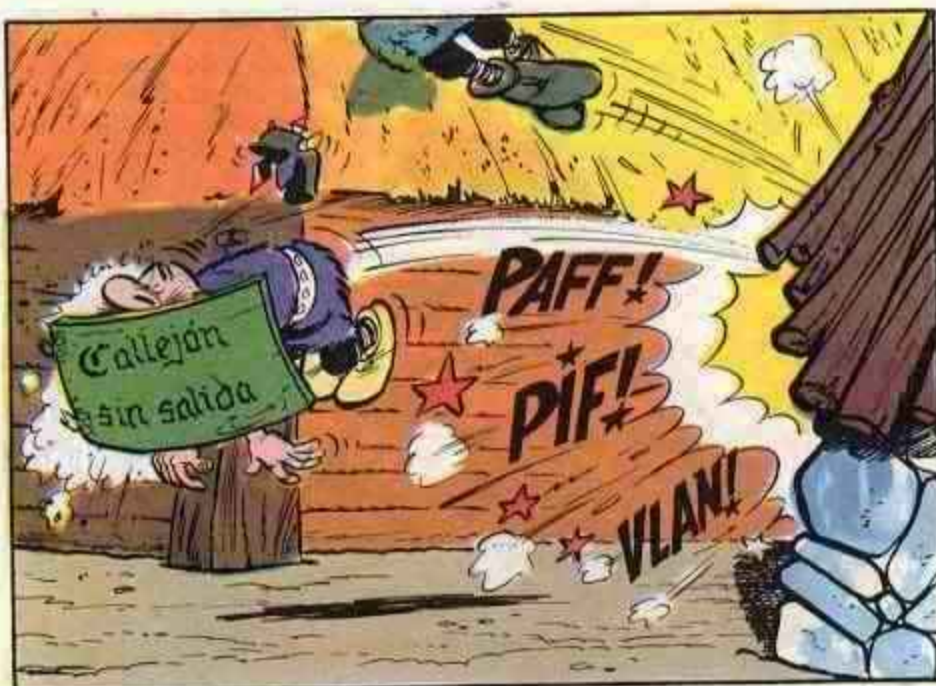


¡Allí! ¡Están allí! ¡Les han atrapado!

ME PREGUNTO QUÉ HAN ESCRITO AQUÍ...

¿TE PARECE UN BUEN MOMENTO PARA DESCIFRAR INSCRIPCIONES EXTRANJERAS...?

Callejon sin salida





¡Los dos espías galos serán ejecutados! ¡Cloridric, pregunta al druida si sigue decidido a mostrarnos su magia!

¡QUERIDOS AMIGOS! ¡QUÉ IMPRUDENCIA VENIR A METERSE EN LA BOCA DEL LOBO!

¡PEOR PARA EL LOBO!



¡ACEPTA MOSTRARNOS TU MAGIA, DRUIDA! TE... ¡TE CUBIRÉ DE ORO!

¡NI HABLAR!



Si sigue estando de acuerdo...

¡Perfecto!



¡Oh, jefe de los godos! ¡Tu intérprete te engaña!

?!?



Nunca he tenido la intención de mostrarte mi magia!



¡HABLA GODO!
¡HABLA GODO!



¡Serás ejecutado mañana con los otros con refinamientos de crueldad!



¡Todos al calabozo!
¡Todos!



POCO DESPUÉS...

VLAN!



¡BUAAA! ¡MALOS! ¡GALOS MALOS! ¡POR VUESTRA CULPA VOY A SER DESCUARTIZADO, EMPALADO Y DESPELLEJADO! ¡YO, TAN DELICADO! ¡YO QUE NO SOPORTO NI SIQUERA LA HUMEDAD, NI LAS SALSAS PICANTES!





TELEFERIC ESCUCHA EL PROGRAMA PROPUESTO POR SU ORGANIZADOR DE ESPECTÁCULOS PARA LA FIESTA DEL DÍA SIGUIENTE.

Aquí está... creo que podríamos empezar desquartizándolos...

¡Mmm...! Esta muy visto, pero gusta... Siempre hace reír...



Y seguramente podríamos cortarles en pedacitos...

Que no sean demasiado pequeños... todo el mundo debe poderlo ver.



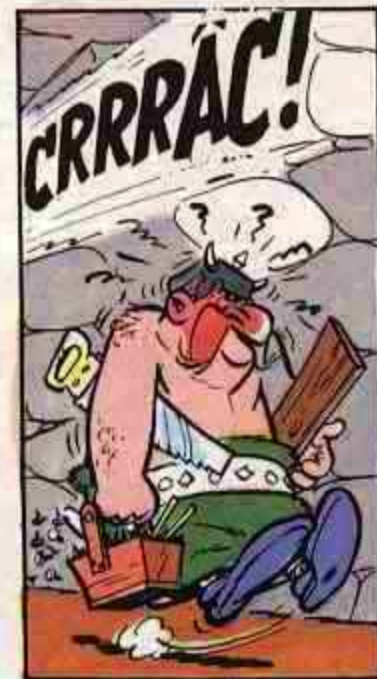
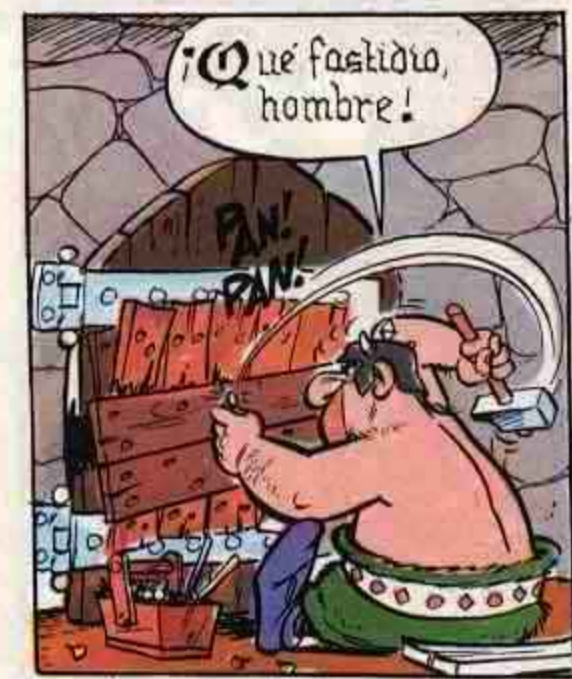
¡Oh, Teleferic! La última voluntad de los prisioneros es preparar y comer un cocido galo...

¡Concedido! Los condenados deben estar en plena forma para mañana!



POCO DESPUÉS...

¡Crey que está todo lo pedido!





¡VIVO HECHIZANDO, VIVO HECHIZANDO...!



ASTERIX, TÚ TOMARÁS TAMBIÉN PORQUE CREO QUE LO VAS A NECESITAR.

¿Y YO? ¿Y YO?



¿CUÁNTAS VECES HAY QUE DECIRTE QUE TÚ NO NECESITAS TOMAR LA POCIÓN, PORQUE CUANDO ERAS PEQUEÑO TE CAISTE DENTRO DE UNA OLLA LLENA DE ELLA...? ¡YA SABES QUE LOS EFECTOS DE LA POCIÓN SON PERMANENTES EN TI!

¡NO ES JUSTO!
¡NO, NO ES JUSTO!

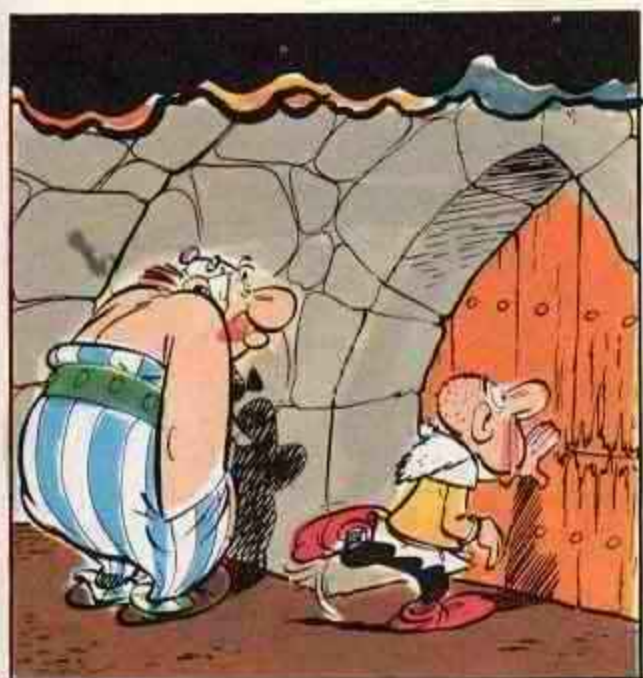


YA ESTÁ LISTA. BEBED.



NO ME HACE NINGÚN EFECTO...

ESO ES LO QUE TE PARECE. PRUEBA TU FUERZA CON AQUELLA PUERTA...



¡¡¡No-quiero-que-se-vuelva-a-tocar-esa-puerta!!!



¡YUUUU-PIIIII! ¡SOY FUERTE! ¡SOY PODEROSO! ¡VOY A ATIZARLE A TELEFERIC! ¡SOMETERÉ A LOS VISIGODOS Y A LOS OSTRÓGODOS! ¡A LOS ROMANOS Y A LOS GALOS!



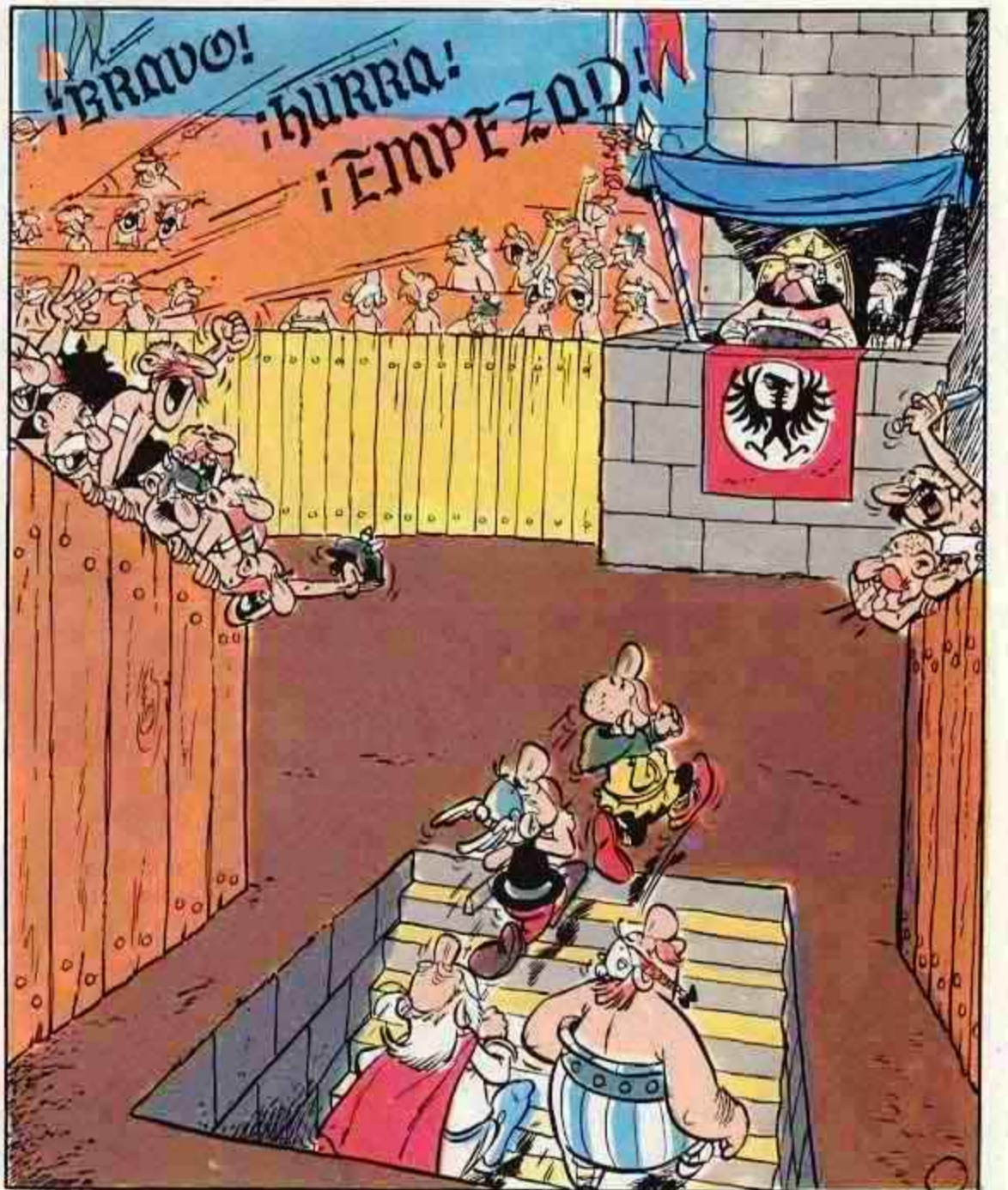
¡PARA ACTUAR, ESPERA A LA HORA EN QUE ESTÁ PREVISTA NUESTRA EJECUCIÓN! ¡ASÍ LA COSA TENDRÁ UNA MAYOR REPERCUSIÓN SOBRE LA OPINIÓN PÚBLICA!

¡SI, SI!
¡BUENA Y EXCELENTE IDEA! ...



¡SERÉ EL JEFE SUPREMO DE LOS GODOS! ¡EL EMPERADOR DEL MUNDO!

¡LA COSA MARCHA!





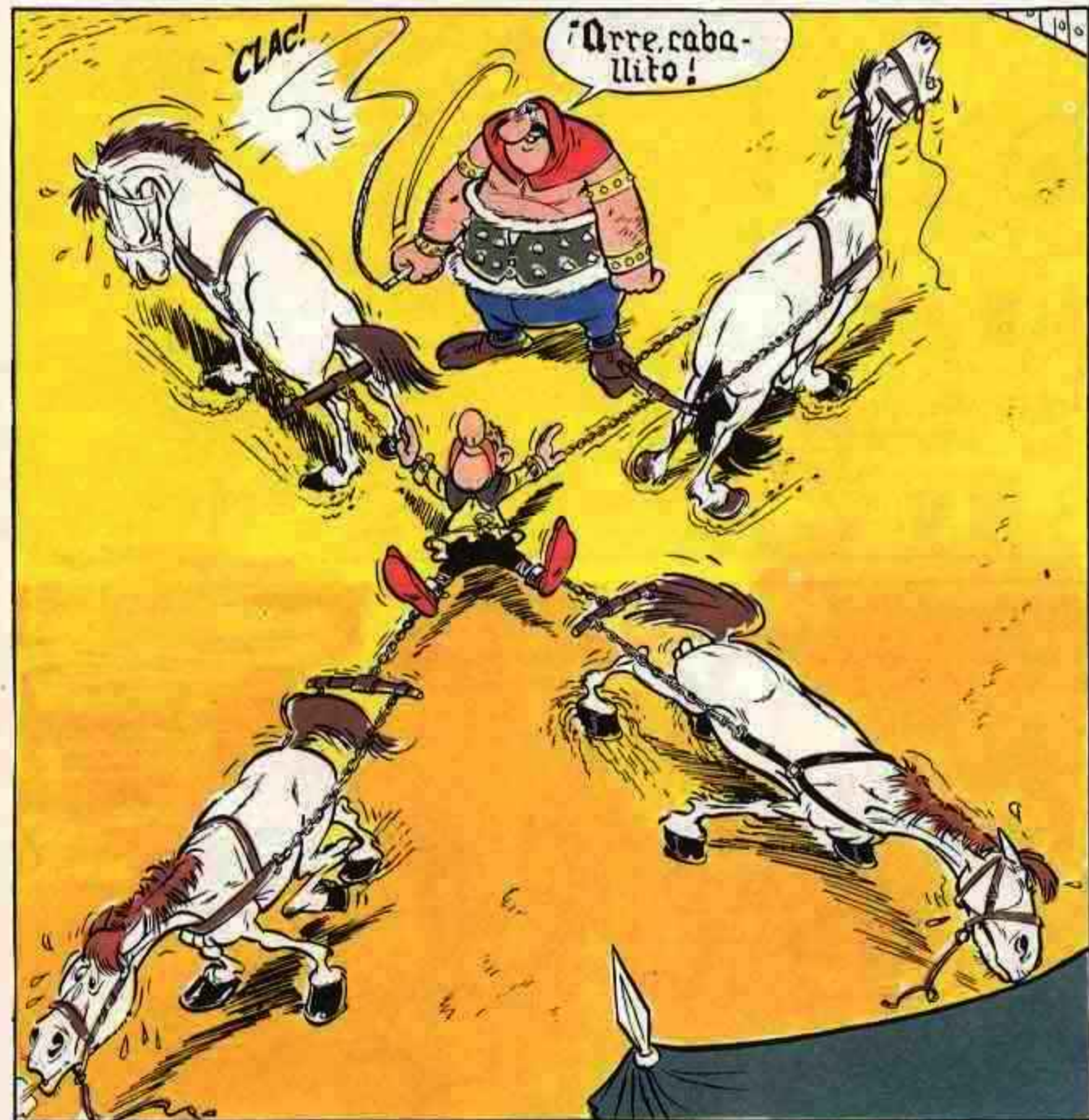
¡Exijo pasar el primero!

Si es para hacerte feliz...



¡Ya me estáis descuartizando eso...!

¡Bravo!
¡Buena idea!
¡Viva Teleferic!



CLAC!

¡Arre, caballito!



Pero... ¿Qué prodigio es este?

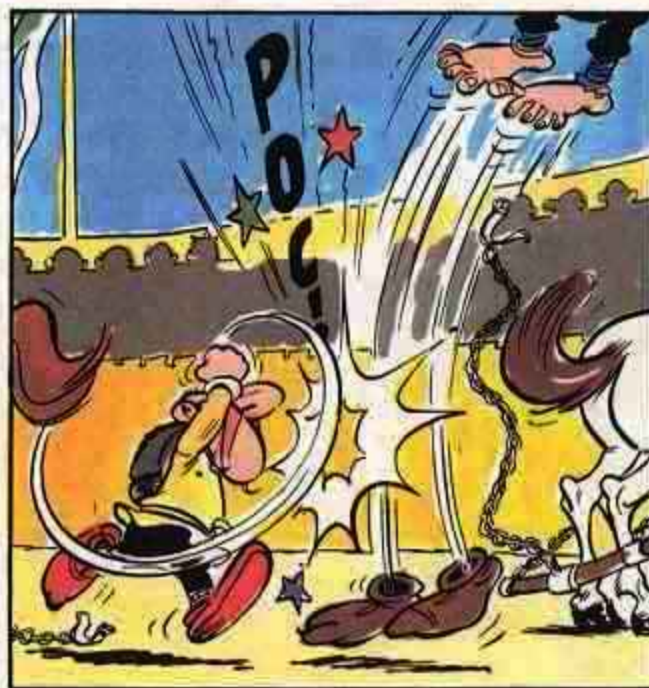


No... no va bien... no funciona...

¡Soltad al condenado y traed caballos más fuertes!



No os preocupéis, no va para largo... ya me perdonaréis por este contratiempo...



¡E E Ehhh!



¡Escuchad me todos...!
¡Poseo la fuerza mágica del druida galo! ¡Soy vuestro nuevo jefe Cloridric I!



¡Vaya saque!
¡Muera!

¡Bravo! ¡Viva Cloridric I!

PLATCH!

PLAC!
PLAC!
PLAC!



Un momento, un momento!
El jefe soy yo!

¡Metedme a ese debilucho en una mazmorra! ¡Tu vida cuelga de un hilo Teleferic!



POCO DESPUÉS, EN PALACIO...

¡ENTRAD, AMIGOS MÍOS, ENTRAD...! PRECISAMENTE ESTABA PROGRAMANDO EL SUPPLICIO DE TELEFERIC PARA MAÑANA...



¿Decíamos...?

Si, que, seguramente, podríamos meter a Teleferic en baño maría...



PIDO PERDÓN POR INTERRUPIRTE, CLORIDRIC, PERO QUEREMOS PEDIRTE UN FAVOR...

¿HMMM? ¡LO QUE QUIERAS, MI BUEN ASTERIX!



QUEREMOS IR A VER A TELEFERIC EN SU MAZMORRA PARA REIRNOS UN POCO...

¡MUY BUENA IDEA! ¡ID, Y DIVERTÍOS MUCHO.



¡LA COSA SIGUE MARCHANDO!



Cuando ya no necesite a esos galos, habrá que desembarazarme de ellos...

Para ellos, tengo algo de primera: una olla a presión. Os cuece un tipo en dos minutos y cuando está en su punto, avisa con un silbido..



¡Je, je! ¡hoy los tiempos adelantan que es una barbaridad!

ASTERIX, PANORAMIX Y OBELIX PENETRAN EN LA MAZMORRA, DONDE ELLOS MISMOS HAN ESTADO ENCERRADOS, PARA HABLAR CON TELEFERIC...

Teleferic... ¿Te gustaría vengarte de Cloridric y volver a tomar el poder?

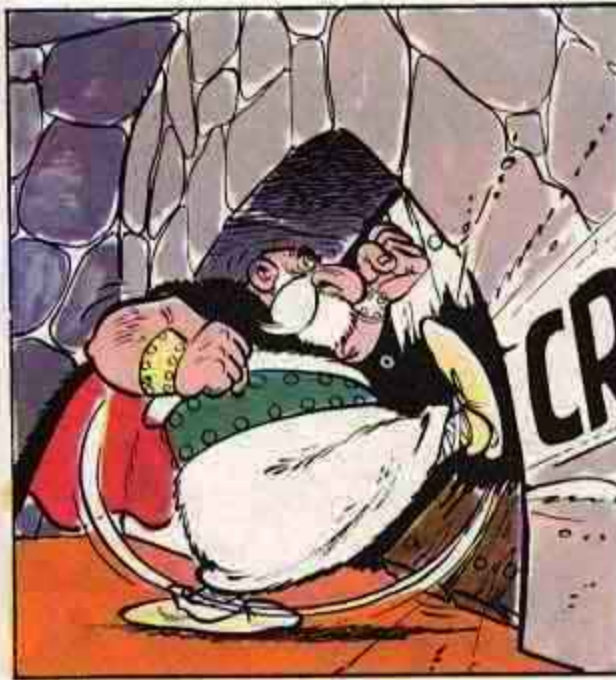
?



ESTA DE ACUERDO.

¡YA HABÍA COMPRENDIDO!

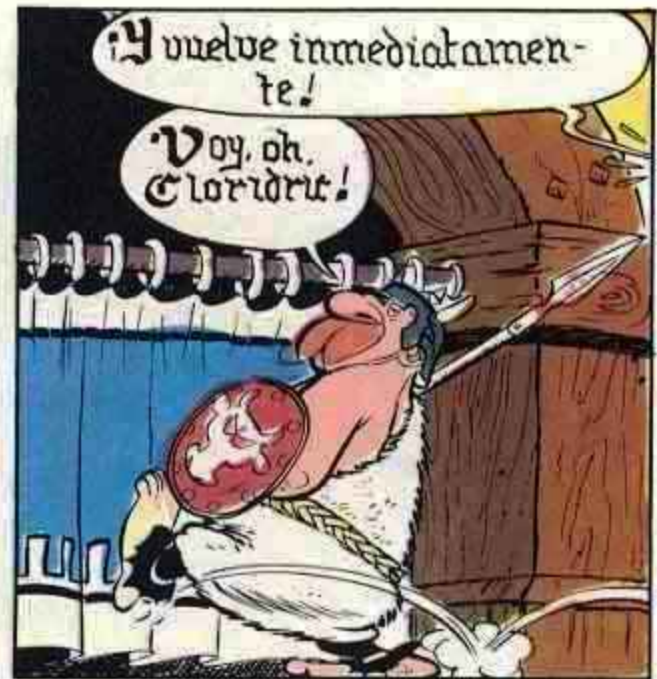
Bebé un trago de esta poción mágica... Serás tan fuerte como Cloridric... ¡Y tú decidirás cómo utilizar esa fuerza!





¿Dónde está?
¿Dónde está?

¡Guardia! ve a ver que pasa.
¡Voy, oh, Cloridric!



¡Y vuelve inmediatamente!
¡Voy, oh, Cloridric!



¿!



¡Y ahora nos veremos las caras, usurpador!



¡NINGUNO DE LOS DOS RESULTARÁ VENCEDOR, YA QUE AMBOS HAN TOMADO LA POCIÓN MÁGICA!

¡AQUÍ ES DONDE LA COSA COBRA INTERÉS!

¡JI, JI, JI! ¡ESTA DESENCADENADO...!



EN EFECTO, DESPUÉS DE DOS HORAS Y TREINTA Y SIETE MINUTOS DE COMBATE...



¡Voy a poner un ejército en pie de guerra contra ti!

¡Yo también, yo también!



ESTOS DOS VAN A ESTAR OCUPADOS LUCHANDO EL UNO CONTRA EL OTRO... ¡PERO NO SE HA ACABADO, HAY QUE CONTINUAR SEMBRANDO EL DESORDEN Y LA CONFUSIÓN...

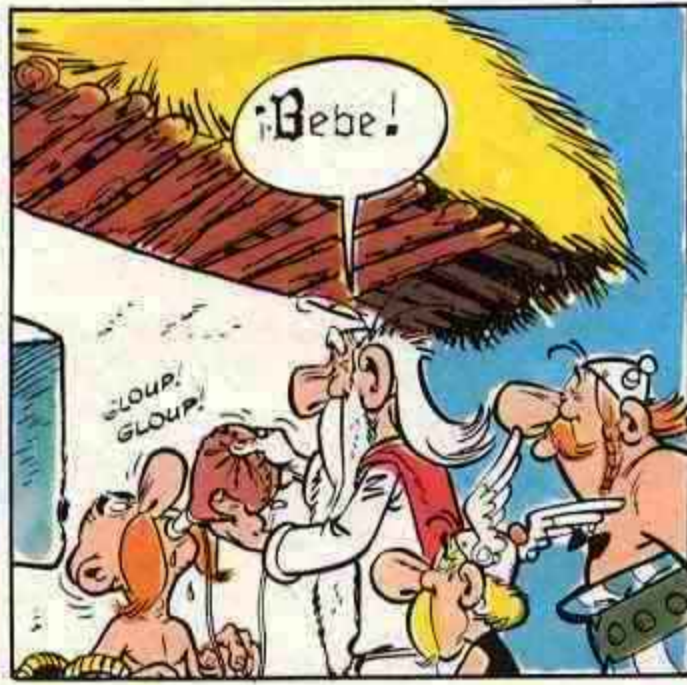
¡JI, JI, JI! ¡ESTA DESENCADENADO...!

BUENO, OBELIX, BUENO. ¡YA ESTÁ BIEN!





MIRA, OTRO CANDIDATO...



¡Bebe!



Y NUESTROS TRES GALOS PROSIGUEN SU ACCIÓN PERTURBADORA...

¡Bebe!



¡Bebe!



¡Bebe!



¡Bebe!



¡Bebe!



Y CADA UNO DE LOS PACIENTES, SINTIÉNDOSE LLENO DE FUERZA Y CON LA AMBICIÓN EXCITADA POR LOS CONSEJOS DE NUESTROS AMIGOS, PROCEDE A RECLUTAR UN EJÉRCITO...

TEHOC!

Conéste van doscientos cincuenta... ¡Una compañía!



LOS COMBATES COMIENZAN ENTRE LAS DISTINTAS FACCIÓNES.

¡Cloridric, al poder!

¡Teleferic, al poder!

¡Eléctric, al poder!

¡Abolladic, al poder!



LA CANTMPLORA DE POCIÓN ESTÁ VACÍA.

PERO, ¿QUÉ OCURRIRÁ CUANDO LOS EFECTOS DE LA POCIÓN HAYAN DESAPARECIDO EN LOS GODOS?



NADA. TODOS LOS ADVERSARIOS QUEDARÁN IGUAL. SU FUERZA ES CASI LA MISMA Y CONTINUARÁN COMBATIENDO DURANTE SIGLOS... Y NO PENSARÁN EN INVADIR A SUS VECINOS.



¡BUENO, DESPUÉS DE ESTE TRABAJO PACIFICADOR, YA SÓLO NOS QUEDA VOLVER A LAS GALIAS!

¡OH, SÍ! ¡TENGO UNAS GANAS DE COMERME UN JABALI GUIASADO COMO SÓLO SABEN HACERLO EN NUESTRO PAÍS!

ALGUNOS
JEFES



Teleferic



Clodric

¡Una confusión monstruosa! LAS GUERRAS ASTERIXIANAS

La astucia de Asterix, Panoramic y Obelix, ha dado resultado más allá de cualquier esperanza. Después de haber bebido la poción mágica del druida, los Godos se combaten unos a otros encarnizadamente. Es el relato de estas guerras lo que deseamos hacer para que las comprendais bien.



El arma preferida de los combatientes. Hizo estragos.



Este mapa os permitirá seguir fácilmente el desarrollo de las operaciones.



La primera victoria corresponde sin discusión a Clodric; éste, habiendo sorprendido a Teleferic con un movimiento envolvente, ¡bing! no le saca de su engaño y le inflige una buena derrota. Derrota provisional, por otra parte...



Clodric no tiene tiempo de celebrar su victoria. Después de su movimiento envolvente, es atacado por la espalda por Liric que, sin embargo, era su aliado. Liric se proclama en seguida jefe supremo de los Godos, pero los otros jefes se rien...



Hacen bien, porque Satiric, cuñado de Liric, tiende una trampa, bajo pretexto de una comida familiar, y Liric se convierte en víctima. Es en el curso de esta batalla cuando nace la expresión célebre: "¡Ah, la familia...!"



Clodric busca a Liric, con el propósito confesado lisa y llanamente de "atizarle un par de tortas" (históricas), pero su retaguardia es sorprendida por la vanguardia de Teleferic, y ¡bing! La suerte de las armas es favorable al viejo Teleferic.



El general Electric logra sorprender a Abolladic, quien estaba meditando sobre sus próximas campañas. Abolladic queda algo desmoralizado, pero hará esta frase: "¡Acabaré por provocarle un corto-circuito!"



Mientras Electric se proclama jefe supremo de los Godos, ante la hilaridad general, le toca el turno a la retaguardia de Teleferic. El turno de ser sorprendida por la vanguardia de Clodric, y ¡bing! "¡Oh! ¡Cómo me fastidia!" dirá Teleferic, muy nervioso.



Teleferic está tan nervioso, que se deja sorprender por Abolladic. El combate es de corta duración. Abolladic, hábil político, se proclama en seguida jefe supremo de los Godos. Los demás jefes supremos, ríen...



Abolladic, fastidiado, establece un campamento y decide mostrarse enfadado. Es sorprendido por Rompedientic, que, a su vez, será atacado por Liric, derrotado en su día por Electric. Electric será traicionado por Satiric, que será vencido por Clodric.



La vanguardia de Clodric choca, en un recodo del camino, con la vanguardia de Teleferic. ¡Bing! ¡Bing! Esta batalla es célebre en las guerras asterixianas bajo el nombre de "Batalla de los dos Vencidos". Y la guerra continúa...



MIENTRAS TANTO, NUESTROS TRES AMIGOS, CON LA CONCIENCIA TRANQUILA, SE ACERCAN A LA FRONTERA QUE LES SEPARA DE LAS GALIAS.





PERO... ¿A DÓNDE HAN IDO A PARAR?

TODO ESTA SILENCIOSO...



¡AAAAH, DEL PUEBLO...! ¿QUÉ PASA AQUÍ?



¡ASTERIX! ¡OBELIX! ¡PANORAMIX!

¡HAN VUELTO DEL PAÍS DE LOS GOTOS!

¡Y VIVOS!



DESPUÉS DE LO QUE NOS HABÍA EXPLICADO EL DRUIDA SETENTAISIX CREÍAMOS QUE ESTÁBAIS PERDIDOS PARA SIEMPRE... ¡ESTÁBAMOS DE LUTO!

¡NOS SENTIMOS COMO VIDOS, OH, ABRARACURCIX, NUESTRO JEFE!



¡QUE SE ORGANICE UNA FIESTA PARA CELEBRAR EL REGRESO DE NUESTROS HÉROES!

VOY A COMPONER UNA ODA...

Y HASTA MUY TARDE, EN LA NOCHE, SE FESTEJÓ, SE RIÓ, SE BEBIÓ, SE COMIÓ JABALÍ, Y SE NARRÓ CON DETALLE TODA ESTA AVENTURA. Y COMO YA LA CONOCÉIS, CREEMOS QUE HA LLEGADO EL MOMENTO DE SEPARARNOS DE VOSOTROS. PERO NO POR MUCHO TIEMPO...



Y ENTONCES... ¡JI, JI, JI! Y ENTONCES ASTERIX DIJO: "ESTA DESENCADENADO"... ¡JI, JI, JI!

¡DADLE OTRO JABALÍ, PORQUE SI NO ES CAPAZ DE CONTÁRNOSLA OTRA VEZ!

FOUN
DEL EPISODIO.